



Facoltà di Scienze della Formazione
Indirizzo Educatore Sociale

Corso di Lingua e Traduzione Inglese – CUP SPINETOLI

a.a. 2011/2012

Dott.ssa Maria Domenica Mangialavori

PROGRAMMAZIONE DIDATTICA - “English for education”

Obiettivi del corso: Il corso mira a sviluppare competenze linguistiche e comunicative di livello intermedio attraverso un approccio prettamente funzionale. Si prevede una progressione del livello linguistico da A1 a B1, ovvero da elementary a intermediate, con l’obiettivo di sviluppare le quattro abilità fondamentali (listening, reading, speaking and writing) in relazione alla lettura, alla comprensione e alla produzione di testi di carattere culturale e letterario di varia difficoltà.

Descrizione del corso: Il corso sarà diviso in tre sezioni: sezione linguistico-grammaticale, sezione di prassi traduttiva, sezione letteraria.

SEZIONI COMUNI AGLI STUDENTI CHE SVOLGONO L'ESAME DI 6 CFU E DI 5 CFU:

1. Sezione linguistico-grammaticale (15 ore): sarà incentrata sugli aspetti strutturali della grammatica a partire dall’analisi di elementi di base (articles and nouns, pronouns and determiners, adjectives and adverbs, conjunctions and prepositions, verbs) e della sintassi (word order, forming sentences).

2. Sezione di prassi traduttiva (9 ore): verterà sull’introduzione delle principali tecniche traduttive e sulla relativa applicazione a testi specifici di varie tipologie. È prevista l’analisi linguistico-stilistica di brani di vario livello sui temi dell’istruzione e dell’educazione, e in particolare sui metodi di apprendimento, sull’insegnamento in contesti multiculturali, sul ruolo dell’insegnante/educatore.

PER GLI STUDENTI CON ESAME DA 6 CFU:

3. Sezione letteraria (12 ore): prenderà in esame testi della cultura e della storia della letteratura inglese come esemplari di alcune teorie sull’educazione e l’istruzione, soprattutto inerenti al rapporto tra istruzione e società (*Pigmalione* di G.B. Shaw) e inerenti alle fasi dell’età dell’uomo (*Le sorelle e I morti* di James Joyce, da *Gente di Dublino*). **Testo critico:** M.D. Mangialavori, *La memoria intermittente e la musica distante*. Joyce, Woolf, Berio, Neu – Nuova Editrice Universitaria – Roma 2012 (in corso di stampa).

PER GLI STUDENTI CON ESAME DA 5 CREDITI:

3. La sezione letteraria (6 ore): prenderà in esame testi della cultura e della storia della letteratura inglese come esemplari di alcune teorie sull’educazione e l’istruzione, soprattutto inerenti al rapporto tra istruzione e società (*Pigmalione* di G.B. Shaw) e inerenti alle fasi dell’età dell’uomo (*I morti* di James Joyce, da *Gente di Dublino*). **Testo critico:** M.D. Mangialavori, *La memoria intermittente e la musica distante*. Joyce, Woolf, Berio, Neu – Nuova Editrice Universitaria – Roma 2012 (in corso di stampa).

Le lezioni sono prevalentemente in italiano ma verrà incoraggiato l’uso costante della lingua inglese per la produzione orale e scritta.

Modalità di valutazione: L'esame consisterà in una prova scritta intermedia – **riservata ai soli frequentanti** – propedeutica all'orale. La prova scritta consisterà in una *Reading Comprehension* e in un test di valutazione delle competenze grammaticali e linguistiche e delle conoscenze sintattiche e lessicali acquisite durante il corso. Durante l'esame orale sarà valutata la capacità di produzione attraverso l'esposizione di parte del programma in lingua inglese. L'orale sulla seconda sezione del corso (sezione letteraria) si svolgerà in italiano.

I **non frequentanti** dovranno sostenere solo l'esame orale. Il programma completo e dettagliato degli argomenti sarà pubblicato nel mese di maggio.